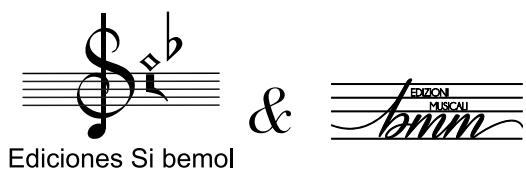


SANDRO FILIPPI
(1958)

Versi antichi e nuovi

per coro misto a cappella
(1998 - 2020)



EDICIONES SI BEMOL S.L.

C/ Santiago Rusiñol, 13
29700 Vélez-Málaga - MÁLAGA
Tlf: 95 254 18 55
Fax: 95 254 61 11
Web: www.sibemol.es
e-mail: info@sibemol.es

BMM Edizioni Musicali

Web: www.bmmeditionimusicali.weebly.com
e-mail: bmmeditimus@gmail.com

Primera edición: MAYO 2021

Copyright © 2021 by Ediciones Si bemol S.L.
BMM Edizioni Musicali

All rights reserved. This book or any portion thereof may not be reproduced or used in any manner whatsoever without the express written permission of the publisher. Unauthorized uses are punishable by law.

I.S.M.N.: 979-0-801255-40-2

Depósito legal: MA-637-2021

Contraportada / IV di copertina:

©Blub, *La poetessa Saffo*, 2019 (#lartesanuotare).

Rielaborazione da: *Donna con tavolette cerate e stilo* (cosiddetta Saffo)

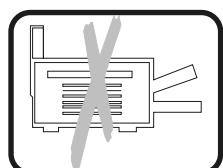
Pittura murale pompeiana, I sec. d.C., Napoli, Museo Archeologico Nazionale.

Copiatura, impaginazione, digitalizzazione delle partiture: cristiano.perazzolo68@gmail.com
Web site: <https://cristianoperazzolo.jimdo.com>

Per gentile concessione delle Edizioni Musicali Europee viene pubblicato il brano

Un mover d'occhi, pubblicato in *Chorus*, anno II n. 4

Edizioni Musicali Europee - Milano, 2004



QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN
TOTAL O PARCIAL DE ESTE EJEMPLAR

a Bruno Zanolini

Sandro Filippi

Versi antichi e nuovi

per coro misto a cappella
(1998 - 2020)

1. <i>Venus</i>	7
2. <i>Un mover d'occhi</i>	17
3. <i>La sera</i>	23
4. <i>Mi nasconda la notte</i>	29
5. <i>Nineta</i>	37

Versi antichi e nuovi

In un "polittico corale" non pensato in origine, ma venuto a costituirsì in un tempo sempre più sensibile alla "presenza/assenza" della Natura, il compositore Sandro Filippi propone le voci di cinque poeti, antichi e moderni. Da Lucrezio a Petrarca, da Rilke a Penna, fino al vernacolare Dal Prà, per toccare tanti "tasti espressivi", ma soprattutto disegnare una parabola del sentimento della Natura che conduce dall'ampiezza della visione cosmica fino all'intimità dell'esperienza più privata, sempre più segnata dalla solitudine. Fino al drammatico "gioco verbale" di una filastrocca vicina al *non-sense*, in cui si incontra la precarietà dell'esistenza: natura "avara", durezza della vita contadina, marginalità sociale.

Sandro Filippi è guidato, per formazione e per scelta di artista, da una prospettiva squisitamente contrappuntistica, dalla volontà di comporre l'intreccio delle voci con una scrittura rigorosa e al tempo stesso avvertita delle conquiste del Novecento: dalla poli-modalità alle forme di tonalità allargata e di sospensione tonale, con ricerca di dissonanze funzionali all'espressività ricercata, fino al glissato e a momenti di recitato talvolta prossimi allo *Sprechgesang*. Tolta la prima e l'ultima composizione, a quattro voci, l'autore presenta in partitura un organico vocale più ampio: sono cinque le voci corali previste nei testi novecenteschi di Rilke e Penna, sette nel testo petrarchesco. Alla base della scelta c'è tanto la fitta tessitura in contrappunto, il susseguirsi delle voci, il loro intreccio in imitazioni, quanto il superamento dello schematismo formale in soluzioni di ricerca. Anche nell'impiego di linee cromatiche il testo introspettivo di Rilke, chiuso dalla ripresa del motivo iniziale, trova il clima assorto e carico di mistero di un "ascolto del tempo sospeso della natura e dell'animo". Lunghe scale cromatiche parallele tra due voci si incontrano anche nel gioco musicale che riveste *Nineta*, composizione strutturata in alternanze antifonali tra voci femminili e maschili. Ciascuna coppia si avvale di una gamma sonora, di una diversa appartenenza modale, fino alla sovrapposizione di tutte le voci su un prolungato "pedale", a partire dall'intonazione del "cadenàz", il catenaccio della povertà, della fame, della servitù. Di una severa costruzione accordale, corrispondente nell'impianto ritmico alla metrica in esametri del testo con cui apre il poema di Lucrezio *De rerum natura*, si avvale invece l'invocazione a Venere, elaborazione di una traccia di Giuseppe Calliari.

Venus è quanto, nel poeta latino portatore del pensiero di Epicuro, ancora può essere attinto dal mito: in lei si personifica la forza erotica vivificante l'intera Natura, al suo richiamo rispondono tutti gli esseri, tutto quando è vivente ne subisce il fascino. Libero collage di versi tratti dal canzoniere petrarchesco, *Un mover d'occhi* accosta immagini visive e sonore della bella stagione alla segreta pena della vita e al rimpianto che l'accompagna: quanto il Petrarca abbia influito per secoli sulla poesia in musica è cosa nota. In *Der Abend kommt von weit gegangen*, in musica nella traduzione italiana, si affacciano tematiche che accompagneranno la ricerca simbolica di Rilke: la voce delle cose, il mistero che accompagna l'esistenza, la finitezza dell'esperienza cui dona apertura di senso la poesia, in quanto "parola propria dell'uomo". Della poetica malinconica e riservata di Penna è segno la dolorosa immagine di solitudine e esclusione presente in *Mi nasconde la notte*: in un originale linguaggio piano riappare un tema leopardiano, l'enigma della luna, che ora il poeta-viandante è stanco di interrogare.

Giuseppe Calliari

Versi antichi e nuovi

En un "políptico coral" no concebido como tal originalmente, sino constituido en un momento en el que cada vez era más sensible a la "presencia/ausencia" de la Naturaleza, el compositor Sandro Filippi propone las voces de cinco poetas, antiguos y modernos. De Lucrecio a Petrarca, de Rilke a Penna, hasta la lengua vernácula de Dal Pra, tocar muchas "teclas expresivas", pero sobre todo dibujar una parábola del sentimiento de Naturaleza, que va de la amplitud de la visión cósmica a la intimidad de lo más privado, cada vez más marcado por la soledad. Hasta el dramático "juego verbal" de una canción infantil cerca del *sinsentido*, en el que se encuentra la precariedad de la existencia: naturaleza "tacaña", dureza de la vida campesina, marginalidad social.

Sandro Filippi se guía, por formación y por propia elección, por una perspectiva exquisitamente contrapuntística, por el deseo de componer el entrelazamiento de voces con una escritura rigurosa y al mismo tiempo sacada de los logros del siglo XX: de la polimodalidad a las formas de tonalidad ampliada y de suspensión tonal, con búsqueda de disonancias funcionales para la expresividad refinada, hasta el glissato y a momentos de interpretación a veces cercanos al *Sprechgesang*. Aparte de la primera y la última composición, a cuatro voces, el autor presenta un conjunto vocal más amplio en la partitura: son cinco las voces corales en los textos del siglo XX de Rilke y Penna, siete en el texto petrarquiano. La elección se basa en la textura densa del contrapunto, la sucesión de voces, su enlace en las imitaciones, así como en la superación del esquema formal en las soluciones de investigación. Incluso en el uso de líneas cromáticas, el texto introspectivo de Rilke, cerrado por la reanudación de razón inicial, encuentra la atmósfera absorta y misteriosa de una "escucha del tiempo suspendido de la naturaleza y el alma". Las escalas cromáticas largas y paralelas entre dos voces también se encuentran en el juego musical que toca *Nineta*, una composición estructurada en alternancias antifonales entre voces femeninas y masculinas. Cada una hace uso de un rango de sonido, de una pertenencia modal diferente, hasta la superposición de todas las voces en un prolongado "pedal", a partir de la entonación del "cadenàz", el rayo de la pobreza, el hambre, la servidumbre. De una severa construcción de acordes, correspondiente en el sistema rítmico a la métrica en hexámetros del texto con el que el poema *De rerum natura* de Lucrecio, se utiliza en cambio la invocación a Venus, sacado de un tema de Giuseppe Calliari.

Venus es lo que, en el poeta latino portador del pensamiento de Epicuro, todavía se puede extraer del mito: en ella se personifica la fuerza erótica que vivifica toda la Naturaleza, todos los seres responden a su llamada, todo lo que está vivo experimenta esta fascinación por ella. Un collage libre de versos extraídos del cancionero de Petrarca, *Un mover d'occhi* combina imágenes visuales y sonoras del verano con el dolor secreto de la vida y el pesar que la acompaña: es bien conocido cuánto ha influido Petrarca en la poesía musical durante siglos. En *Der Abend kommt von weit gegangen*, en la música de la traducción italiana, asoman temas que acompañarán la investigación simbólica de Rilke: la voz de las cosas, el misterio que acompaña a la existencia, la finitud de la experiencia a la que la poesía da apertura de riqueza, como la "palabra propia del hombre". Signo de la poética melancólica y reservada de Penna es la imagen dolorosa de la soledad y la exclusión presente en *Mi nasconde la notte*: en un lenguaje plano original, reaparece un tema leopardiano¹, el enigma de la luna, que el poeta viajero ya se ha cansado de cuestionar.

Traducido por Celia Peláez

1.- G. Leopardi (poeta)

Venus

da Lucrezio

De rerum natura vv. 1-25

GIUSEPPE CALLIARI
SANDRO FILIPPI
(2020)

TITO LUCREZIO CARO

**Con il giusto fraseggio
declamando il testo**

Soprano
Contralto
Tenore
Basso
Vc.
ad libitum

Ae - ne - a - dum ge - ne - trix, ho - mi num di - vum - que vo - lup - tas,
Ae - ne - a - dum ge - ne trix, di - vum - que vo - lup - tas,
Ae - ne - a - dum ge - ne trix, di - vum - que vo - lup - tas,
Ae - ne - a - dum di - vum - que vo - lup - tas,

3

al - ma Ve - nus, cae - li sub - ter la - ben - ti - a si - gna
al - ma Ve - nus, cae - li sub - ter la - ben - ti - a si - gna
al - ma Ve - nus, cae - li sub - ter la - ben - ti - a si - gna
al - ma Ve - nus, cae - li sub - ter la - ben - ti - a si - gna

quea mara na - vi - ge - rum, quae ter - ras fru - gi - fe - ren - tis
 quae mara na - vi - ge - rum, quae ter - ras fru - gi - fe - ren - tis
 quae mara na - vi - ge - rum, quae ter - ras fru - gi - fe - ren - tis
 quae mara na - vi - ge - rum, quae ter - ras fru - gi - fe - ren - tis

con - ce - le - bras, per te quo - ni - am ge - nus om - nea - ni - man - tum
 con - ce - le - bras, per te quo - ni - am ge - nus om - nea - ni - man - tum
 con - ce - le - bras, per te quo - ni - am ge - nus om - nea - ni - man - tum
 con - ce - le - bras, per te quo - ni - am ge - nus om - nea - ni - man - tum

con - ci - pi - tur vi - sit - que ex - or - tum lu - mi - na so - lis:
 con - ci - pi - tur vi - sit - que ex - or - tum lu - mi - na so - lis:
 con - ci - pi - tur vi - sit - que ex - or - tum lu - mi - na so - lis:
 con - ci - pi - tur vi - sit - que ex - or - tum lu - mi - na so - lis:

Aeneadum genetrix, hominum divumque voluptas,
 alma Venus, caeli subter labentia signa
 quae mare nавigerum, quae terras frugiferentis
 concelebras, per te quoniam genus omne animantium
 concepitur visitque exortum lumina solis:
 te, dea, te fugiunt venti, te nubila caeli
 adventumque tuum, tibi suavis daedala tellus
 summittit flores, tibi rident aequora ponti
 placatumque nitet diffuso lumine caelum.
 Nam simul ac species patefactast verna diei
 et reserata viget genitabilis aura favoni,
 aeriae primum volucres te, diva, tuumque
 significant initum percultaе corda tua vi.
 Inde ferae pecudes persulant pabula laeta
 et rapidos tranant amnis: ita capta lepore
 te sequitur cupide quo quamque inducere pergis.
 Denique per maria ac montis fluviosque rapacis
 frondiferasque domos avium camposque virentis
 omnibus incutiens blandum per pectora amorem
 efficis ut cupide generatim saecla propagent.
 Quae quoniam rerum naturam sola gubernas
 nec sine te quicquam dias in luminis oras
 exoritur neque fit laetum neque amabile quicquam,
 te sociam studeo scribendis versibus esse,
 quos ego de rerum natura pangere conor.
 (Te, dea, te fugiunt venti, te nubila caeli.)



O progenitrice della stirpe di Enea, piacere degli uomini e degli dei,
 Venere madre che sotto gli astri vaganti del cielo
 popoli il mare solcato da navi e la terra feconda di frutti,
 perché ogni corpo animato grazie a te viene generato
 e giunge a vedere, una volta nato, la luce del sole:
 te, o dea, fuggono i venti, fuggono le nuvole del cielo,
 la terra laboriosa fa spuntare fiori soavi sotto di te,
 le distese marine ti sorridono
 ed il cielo placato splende di luce diffusa.
 Infatti non appena l'aspetto primaverile del giorno si manifesta
 e libero riprende vigore il soffio del secondo Favonio
 gli uccelli dell'aria annunciano te, o dea, e il tuo arrivo
 colpiti nel cuore dalla tua forza vitale.
 Poi le fiere e gli armenti saltellano per i pascoli rigogliosi
 e attraversano a nuoto i rapidi fiumi: così affascinato
 ognuno ti segue ardentemente dove tu vuoi condurlo.
 Infine per i mari e i monti e i rapidi fiumi
 e per le case frondose degli uccelli e i campi verdeggianti,
 infondendo a tutti un dolce amore nei cuori,
 ispiri a ogni creatura il desiderio di propagare la sua specie.
 E poiché tu da sola governi la natura,
 e senza di te nulla sorge nelle divine regioni della luce
 e niente diviene lieto né amabile,
 desidero che tu sia mia compagna nello scrivere i versi
 che io, sulla natura, tento di comporre.
 (Te, o dea, fuggono i venti, fuggono le nuvole del cielo.)

Un mover d'occhi

da Petrarca
versi scolti dal Canzoniere

FRANCESCO PETRARCA

SANDRO FILIPPI
(1998)

Moderato

Soprano I: ...un mover d'occhi un mover
Soprano II: ...un mover
Contralto: ...un mover
Tenore: ...un mover
Basso: ...un mover

5

Soprano I: d'occhi chi un mover
Soprano II: d'occhi chi d'occhi chi
Contralto: d'occhi chi d'occhi chi
Tenore: d'occhi chi d'occhi chi
Basso: ...un mover d'occhi chi d'occhi

Measure 5: **Soprano I:** chi ...un mover
Soprano II: chi d'occhi ...un mover
Contralto: chi d'occhi ...un mover
Tenore: chi d'occhi ...un mover
Basso: chi d'occhi ...un mover

9

mp

un ra - gio - nar, un can - to... ...l'er - ba più ver - de, et

- chi

mp

un ra - gio - nar un can *mp* to... ...l'er - ba più

8 - chi

mp

un ra - gio - nar, un can *mp*

- chi d'oc - chi un ra - gio -

13

p oscillante

l'a - ria et l'a - ria più se re - na. a

ver - de, et l'a - ria più se re - na. a

can - to... et l'a - ria più se re - na. a

3

to... ...l'er - ba più ver - de

-nar, un can - to...

17

a a a a

a a a a

a a a a

3

...mo - ver
(sentito) l'er-be (sentito)

et le vi - o - le...

Musical score for page 21. The score consists of six staves. The first three staves are soprano voices, and the last three are bass voices. The lyrics are as follows:

- Staff 1: a
- Staff 2: a
- Staff 3: a
- Staff 4: *mo - ver l'er - be*
- Staff 5: *l'er - be*
- Staff 6: *(sentito)*

Measure 8 contains dynamic markings *mf* and a 3rd time signature bracket. Measures 10 and 11 contain dynamic markings *mf* and a 3rd time signature bracket. Measure 12 contains dynamic markings *mf* and a 3rd time signature bracket.

*Poco stringendo.....**a tempo*

Musical score for page 24. The score consists of six staves. The first three staves are soprano voices, and the last three are bass voices. The lyrics are as follows:

- Staff 1: ...lu - me
- Staff 2: ...lu - me
- Staff 3: ...lu - me
- Staff 4: *mo - ver mo - ver*
- Staff 5: *l'er - be*
- Staff 6: *le e*

Measure 8 contains dynamic markings *f*. Measures 10, 11, and 12 contain dynamic markings *f*.

UN MOVER D'OCCHI

...un mover d'occhi, un ragionar, un canto
...l'erba più verde, et l'aria più serena.
...mover (...) l'erbe et le viole
...lume et riposo di mia stanca vita
...voce che m'adolciva, et or m'accora
...Così mi sveglia a salutar l'Aurora...

La sera

su spunto tematico di G. F. Ghedini

RAINER MARIA RILKE

SANDRO FILIPPI
(1998)

Adagio

Soprano I

Soprano II

Contralto

Tenore

Basso

Vien da lunga sera, cammino - nando per la pia

4

pp

Vien da lun - ge la se - ra cam - mi - nan - do

pp

Vien da lun - ge la se - ra, cam - mi - nan - do per la pi - ne - ta.

mp

- nan - do Vien da lun - ge la se - ra, per la pi -

pp

se - ra, cam - mi - nan - do vien da lun - ge la

vie - na ne - ta ta - ci - ta,

8

6

mp

per la pi - ne - ta ta - ci - ta,
mp
 per la pi - ne - ta.
mp
 - ne - ta per la pi - ne - ta
mp
 se - ra, cam - mi - nan - do per la pi - ne - ta ta - ci - ta, di
pp
mp
 vien da lun - ge la se - ra, per la pi - ne - ta per la pi - ne - ta ta - ci -

12

(sentito)

ta - ci - ta, di ne - ve.
 Poi con - tro le fi -
 (sentito)
 ta - ci - ta, di ne - ve. Poi con - tro le fi - ne - stre pre - me
 ne - - - ve. O
 - ta, di ne - ve. O

16

p

ne - stre e zit - ta e zit - ta
 pre - me *p* e zit - ta
 le su - e ge - li - de guan - cie; *p* e zit - ta
p le su - e ge - li - de guan - cie; zit - ta
 zit - ta
 ge - li - de

20

rall.....

A tempo

p

pp

zit - ta. Si fa si - len - zio
 zit - ta. Si fa si - len - zio
 (sottovoce) o - ri - glia. Si fa si - len - zio si fa si -
 (sottovoce) o - ri - glia. Si fa si - len - zio si fa si -
 o - ri - glia. Si fa si - len - zio si fa si -

25

si fa si - len - zio si - len - zio al - lo - rai in ca - sa.
 si fa si - len - zio al - lo - rai in ca - sa.
 - len - zio si fa si - len - zio al - lo - rai in ca - sa.
 - len - zio si fa si - len - zio al - lo - rai in ca - sa.
 - len - zio si fa si - len - zio al - lo - rai in ca - sa.

Andante

30

mf
 Sie - do-no i vec - chi,
 Sie - do-no i
 Sie - do-no i vec - chi,
 Sie - do-no i vec - chi, me - di - tan do.
mf
 Sie - do-no i vec - chi, me - di - tan do.

35

me - di - tan do i vec - chi i vec - chi,
 vec - chi vec - chi i vec - chi i vec - chi,
 me - di - tan do i vec - chi. i vec - chi.
mf
 Sie - do-no i vec - chi, me - di - tan do i vec - chi,
 Sie - do-no i vec - chi, me - di - tan do i vec - chi,

LA SERA

Vien da lunge la sera, camminando
per la pineta tacita, di neve.
Poi, contro le finestre preme
le sue gelide guance; e, zitta, origlia.
Si fa silenzio, allora, in (ogni) casa.
Siedono i vecchi, meditando. I bimbi
non s'attentano ancora ai loro giochi.
Cade di mano alle fantesche il fuso.
La sera ascolta, trepida, pei vetri;
tutti - all'interno - ascoltano la sera.

Mi nasconda la notte

per piccolo coro da camera

SANDRO PENNA

SANDRO FILIPPI
(2001)

p

Soprano I: Mi na-scon - da la not - te

Soprano II:

Contralto:

Tenore:

Basso: Mi na-scon - da la not - te

5

p

mi na-scon - da la not - te.

Mi na-scon - da la not - te mi na-scon - da

Mi na-scon - da la not - te *mf* e il dol - ce *p*

la not - te ven -

8

p

e il dol(l)

la not - te e il dol(l) e il dol(l)

la not - te e il dol(l)

(.) ven - to mi na-scon -

la not - te

ven -

11

(ol)

(ol)

(ol)

mp (d)

da la not - te
e il dol - ce ven
to
(d) mi na -
(sentito)

na-scon - da la not - te

15

(ol)

(ol)

(ol)

(sentito)

f >

mi na-scon - da la not - te la not - te...
la not - te
la not -

3

19

(ol)

(ol)

(ol)

ce...

ce...

ce...

mf

Da ca - sa

- te...

24

mf

Da ca - sa mi - a cac - cia - to e a
mi - a cac - cia - to e a
te ve - nu - to mi - o ro - man - ti - co a mi - co fiu - me
mf
Da ca - sa mi - a cac - cia - to e a te ve - nu - to mi - o ro - man - ti - co a mi - co fiu - me
Da ca - sa mi - a cac - cia - to e a te ve - nu - to mi - o ro - man - ti - co a mi - co fiu - me

28

te ve - nu - to mi - o ro - man - ti - co a - mi - co
o ro - man - ti - co a - mi - co fiu - me len - to le - n - to to
not - te len - to len - to len - to len - to
mi - o ro - man - ti - co a - mi - co fiu - me

32

dim. e allargando.....

fiu - me len - to len - to.
le - n - to
le - n - to.
la not - te
len - to len - to.
Mi na - scon - da la not - te
la

Nineta

GIANCARLO DAL PRÀ

SANDRO FILIPPI
(2004)

Giocoso e ben articolato

Soprano

Contralto

Tenore

Basso *mp*

La Ni - né - ta féa la fan fan la Ni - né - ta féa la

5

La Ni - né - ta féa la fan fan la Ni - né - ta féa la

fan la fan la sul pal - tàn Ni - né - ta féa la fan fan la Ni - né - ta féa la

10 *mp*

E - la fa fan fa fan fa fan e - la fa fan

mp

E - la fa fan fa fan fa fan e - la fa fan

fan la fan la sul pal - tàn.

fan la fan la sul pal - tàn.

15

fa fan fa fan fa fan fa fan fa fan fa
fa fan fa fan fa fan fa fan fa fan fa
mf
Tan - ta pal - ta, al - ta, al - ta, tan - ta
mf
Tan - ta pal - ta, al - ta, al - ta, tan - ta

20

mp
pa l pan pa l pan fa fan fa fan
mp
pa l pan pa l pan fa fan fa fan
8 pal - ta, al - ta, al - ta, al - ta sen - za pan.

25

pa l pan pa l pan fa fan fa fan pa l pan pa l pan fa fan fa
pa l pan pa l pan fa fan fa fan pa l pan pa l pan fa fan fa
pa l pan pa l pan fa fan fa fan pa l pan pa l pan fa fan fa
8

8 Ló - ra ló - ra la___ pó - ra Ni - na Ni - na l'é___ và - ta su te l su te l bia -

8 Ló - ra ló - ra la___ pó - ra Ni - na Ni - na l'é___ và - ta su te l su te l bia -

pó - ra pó - ra và - ta và - ta fa fan fa fan pó - ra pó - ra

pó - ra pó - ra và - ta và - ta fa __ fan fa fan pó - ra pó - ra

8 - ver bia - vèr:
- ver bia - vèr:

và - ta và - ta fa fan fa ca - de - nàz, fil de fér, tan - te ciàf

và - ta và - ta fa fan fa fa co l fér ca - - de -

8 ca - de - nàz, fil de fér, tan - te ciàf

fa co l fér ca - - de -

Ma la ca - sca da l bu - rón
- né - ta và par pan par pan». Ma la ca - sca da l bu - rón
Ma la ca - sca da l bu - rón
- né - ta và par pan par pan». Ma la ca - sca da l bu - rón

e la tor - na sul pal - tàn.
e la tor - na sul pal - tàn.
e la tor - na sul pal - tàn.
e la tor - na sul pal - tàn.

NINETTA

Ninetta faceva la fame
sul pantano.

Tanta mota, alta, alta
senza pane.

Allora la povera
Nina è andata
su nel granaio:
fili di ferro,
catenacci,
tante chiavi
senza mazzo.

Ma la porta non si apre,
Ninetta scappa via
e poi si perde
nel bosco
nero, nero...

«Pomo, pero, dimmi il vero:
Dove va Ninetta?»
«Ninetta va per pane»
ma cade dal burrone
e ritorna sul pantano.